

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE

[C – 2018/30939]

Le Collège de la concurrence de l'Autorité belge de la Concurrence. — Dispositif de la décision n° ABC-2018-V/M-11 du 13 avril 2018 en application des articles IV.73 et IV.74 CDE. — Affaire no CONC-V/M-17/0037. — Demande de mesures provisoires de Madame Lisa Nooren et Henk Nooren Handelsstal SPRL

PAR CES MOTIFS

Le Collège de la Concurrence, par application des articles IV.73 et IV.74 CDE et eu égard au point 3) du dispositif de sa Décision n° ABC-2017-V/M-38 du 20 décembre 2017 :

Constate que la demande de mesures provisoires introduite par Lisa Nooren et Henk Nooren Handelsstal SPRL à l'encontre de la Fédération Equestre Internationale (FEI), la SPRL Global Champions League et la SPRL Tops Trading Belgium est recevable,

Constate que la Fédération Equestre Internationale (FEI), la SPRL Global Champions League et la SPRL Tops Trading Belgium n'ont pas donné exécution aux mesures imposées sous 2(1), 2(2) et 2(4) du dispositif de sa Décision n° ABC-2017-V/M-38 du 20 décembre 2017.

Inflige à la FEI une astreinte de 182 EUR par jour calendrier de retard d'exécution des mesures provisoires imposées par les points 1), 2), et 4) du dispositif de la Décision ABC-2017-V/M-38 du 20 décembre 2017 à partir de la date de cette décision,

Inflige à la SPRL Global Champions League et la SPRL Tops Trading Belgium conjointement une astreinte de 466 EUR par jour calendrier de retard d'exécution des mesures provisoires imposées par les points 1), 2), et 4) du dispositif de la Décision ABC-2017-V/M-38 du 20 décembre 2017 à partir de la date de cette décision et jusqu'à la date à laquelle l'Auditorat considère que les défenderesses ont exécuté les mesures provisoires dans une mesure raisonnable.

Ainsi décidé le 13 avril 2018 par le Collège de concurrence composé de Jacques Steenbergen, Président de l'Autorité belge de la concurrence et Président du Collège de la concurrence, Olivier Gutt et Christian Huveneers, assesseurs à l'Autorité belge de la concurrence.

Pour le Collège :
Jacques Steenbergen,
Président.

Le texte intégral de la décision est disponible sur le site web de l'Autorité belge de la concurrence.

Website : www.concurrence.be - www.mededinging.be

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/11773]

Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018

Omzendbrief betreffende de wijzigingen aan :

• Het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek door :

i. de ordonnantie van 15 maart 2012 ertoe strekkende afwisselend evenveel mannen als vrouwen te plaatsen op de kieslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in werking getreden op 1 januari 2013;

ii. de ordonnantie van 3 april 2014 teneinde te waarborgen dat een lijst voor de gemeenteraadsverkiezingen ten minste twee kandidaten telt;

iii. de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot wijziging van het Brussels gemeentelijk kieswetboek om de pariteit tussen mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest georganiseerde gemeenteraadsverkiezingen te bevorderen;

iv. de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen.

• de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen door :

i. de ordonnantie van 20 juli 2016 houdende wijziging van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/11773]

Elections communales du 14 octobre 2018

Circulaire relative aux modifications apportées :

• au Code électoral communal bruxellois par

i. l'ordonnance du 15 mars 2012 assurant une présence égale et alternée entre les hommes et les femmes sur les listes de candidatures aux élections communales organisées dans la Région de Bruxelles-Capitale, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2013 ;

ii. l'ordonnance du 3 avril 2014 assurant la présence minimum de deux candidats sur une liste se présentant aux élections communales ;

iii. l'ordonnance du 27 octobre 2016 modifiant le Code électoral communal bruxellois et renforçant la parité hommes-femmes sur les listes de candidatures aux élections communales organisées dans la Région de Bruxelles-Capitale ;

iv. l'ordonnance du 15 décembre 2017 modifiant le Code électoral communal bruxellois et l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales ;

• à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales par

i. l'ordonnance du 20 juillet 2016 modifiant l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales ;

ii. de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Mijnheer de Voorzitter van de Rechtbank van Eerste aanleg van Brussel,

Dames en Heren Voorzitters van de Hoofdbureaus,

Dames en Heren Leden van het College van deskundigen,

Mijnheer de Voorzitter van het Rechtscollege,

Deze omzendbrief heeft als doel de wijzigingen die werden aangebracht aan het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek (hierna: "BGKWB") en aan de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (hierna: "ordonnantie elektronische stemming") te verduidelijken; het gaat om de wijzigingen sinds 1 januari 2013 tot de laatste wijziging door de voormelde ordonnantie van 15 december 2017.

Een deel van de ingevoerde wijzigingen zijn geïnspireerd door het verslag dat de Directie Algemene en Juridische Zaken van Brussel Plaatselijke Besturen heeft opgesteld na de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 op basis van debriefingvergaderingen met de gemeenten na de verkiezingen.

Deze wijzigingen willen bepaalde verkiezingsbepalingen optimaliseren door deze te actualiseren en te verduidelijken door kleine of technische correcties aan te brengen in de tekst van het BGKWB, of hebben als doel om de organisatie van de verkiezingen te verbeteren en hun betrouwbaarheid ervan nog te verhogen.

Bepaalde wijzigingen aan het BGKWB houden rekening met de invoering van het systeem van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk, terwijl ook de reglementering betreffende de stemming op papier wordt behouden.

Voor wat betreft de ordonnantie elektronische stemming resulteren de uitgevoerde aanpassingen uit het feit dat de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming vervangt. De andere aanpassingen betreffen onder andere het verkiezingsmateriaal en –software, de rol van het college van deskundigen en de opleiding van de leden van het stembureau.

Hierna vindt u een beschrijving van de aangebrachte wijzigingen in twee delen. Het eerste deel betreft het BGKWB (I) en het tweede deel betreft de ordonnantie elektronische stemming (II). Elk deel is onderverdeeld per thema.

I. Aangebrachte wijzigingen aan het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek

1. Betreffende de verzending van de kiezerslijst – artikel 5 BGKWB

Het gemeentebestuur zendt voortaan de lijst van de gemeenteraadskiezers enkel aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en niet meer aan de gouverneur. De bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming schaft de functie van gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad immers af. De Minister-President van de Brusselse Regering is vandaag bevoegd voor de meeste taken die vroeger aan de gouverneur werden toegekend.

2. Betreffende de opleiding aan de voorzitters en de secretarissen van de stembureaus door het hoofdbureau – artikel 11bis BGKWB

Artikel 11bis BGKWB, dat voorziet dat het hoofdbureau een opleiding organiseert ten behoeve van de voorzitters en secretarissen van de stembureaus heeft enkel betrekking op de stemming op papier. Daar het elektronisch stelsysteem is uitgebreid tot de 19 Brusselse gemeenten voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, is dit artikel 11bis niet van toepassing op de volgende verkiezingen.

De opleidingen ten behoeve van de voorzitters, de voorzitter-plaatsvervangers, de secretarissen en adjunct-secretarissen van de stembureaus wordt georganiseerd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering op basis van artikel 10/1 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (zie deel II, punt 3, a, van deze omzendbrief).

3. Betreffende het vormen van het stembureau en de procedure van het openen van het stembureau – artikelen 18 en 19 BGKWB.

a) Het doel van de wijziging is het verzekeren van het opstarten van het stembureau op het wettelijk bepaalde uur.

ii. l'ordonnance du 15 décembre 2017 modifiant le Code électoral communal bruxellois et l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales ;

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins ;

Monsieur le Président du Tribunal de Première Instance de Bruxelles ;

Mesdames et Messieurs les Président(e)s des bureaux principaux ;

Mesdames et Messieurs les Membres du Collège des experts ;

Monsieur le Président du Collège juridictionnel ;

La présente circulaire a pour objet de détailler les adaptations qui ont été apportées au Code électoral communal bruxellois (ci-après « le CECB ») et à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (ci-après « l'ordonnance vote électronique »), depuis le 1^{er} janvier 2013 et jusqu'à la dernière modification par l'ordonnance du 15 décembre 2017 susmentionnée.

Une partie des modifications introduites est inspirée d'un rapport rédigé après les élections communales de 2012 par la Direction des Affaires générales et juridiques de Bruxelles Pouvoirs Locaux, sur base notamment des séances de débriefing qui ont eu lieu avec les communes après les élections.

Ces modifications tendent à optimiser certaines dispositions électorales en les actualisant et en les clarifiant, apportent des corrections mineures ou techniques au texte du CECB, ou visent à améliorer l'organisation des élections et à augmenter encore leur fiabilité.

Certaines modifications du CECB prennent en considération l'adoption du système de vote électronique avec preuve papier, tout en maintenant la réglementation relative au vote papier.

En ce qui concerne l'ordonnance vote électronique, les adaptations qui ont été effectuées résultent notamment de la prise en considération de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique, qui remplace la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé. Les autres adaptations concernent, entre autres, le matériel et le logiciel de vote, le rôle du Collège des experts et la formation des membres des bureaux de vote.

Une description des changements qui ont été apportés vous est exposée en deux parties ci-dessous. La première partie est relative au CECB (I), la deuxième partie concerne l'ordonnance vote électronique (II). Chacune des parties est subdivisée par thème.

I. Modifications apportées au Code électoral communal bruxellois

1. Concernant la transmission de la liste des électeurs – article 5 du CECB

L'administration communale transmet désormais la liste des électeurs communaux uniquement au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et non plus au gouverneur. En effet, la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat supprime la fonction de gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le Ministre Président du Gouvernement bruxellois est aujourd'hui compétent pour la plupart des tâches anciennement attribuées au gouverneur.

2. Concernant la formation des présidents et secrétaires des bureaux de vote par le bureau principal – article 11bis du CECB

L'article 11bis du CECB, qui prévoit que la formation des présidents et secrétaires des bureaux de vote est organisée par le bureau principal, concerne uniquement le vote papier. Puisque le système de vote électronique est étendu aux 19 communes bruxelloises pour les élections communales du 14 octobre 2018, cet article 11bis du CECB ne s'applique pas aux prochaines élections.

La formation des présidents, des présidents suppléants, des secrétaires et secrétaires adjoints des bureaux de vote sera organisée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur base de l'article 10/1 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (voir partie II, point 3, a, de la présente circulaire).

3. Concernant la constitution du bureau de vote et la procédure d'ouverture du bureau de vote – articles 18 et 19 du CECB.

a) L'objectif de la modification est d'assurer l'ouverture des bureaux de vote à l'heure légalement définie.

Het is nu zo dat, in geval van vertraging van één of meerdere opgeroepen bijzitters, de voorzitter van het stembureau mag overgaan tot het vormen van zijn bureau vanaf 7.15 uur (in plaats van 7.30 uur in 2012). Dit laat de voorzitter toe om over de nodige tijd te beschikken om het bureau om 8.00 uur te openen. Het vormen van het bureau kan evenwel vroeger plaatsvinden wanneer alle bijzitters, die voortaan worden opgeroepen om 7.00 uur, aanwezig zijn.

De procedure om een stembureau op te starten (o.m. de computer-systemen om elektronisch te stemmen) neemt ongeveer drie kwartier in beslag. Tijdens de verkiezingen in 2012 werden de bijzitters om 7.15 uur opgeroepen, maar in geval van vertraging van één (of van meerdere) onder hen, moest de voorzitter van het stembureau normaal tot 7.30 uur wachten alvorens zijn bureau op te starten teneinde laatkomers toe te laten alsnog aan te komen. Het is slechts in de hypothese dat er nog afwezigen waren om 7.30 uur dat hij zijn bureau vervolledigde door één of meerdere bijzitters aan te stellen onder de kiezers van zijn afdeling en vervolgens zijn stembureau opstartte.

In dit geval kon hij echter nooit om 8.00 uur het stembureau openen. Bijgevolg werd er beslist om in de oproepingsformulieren aan de bijzitters te vermelden dat ze om 7.00 uur dienen te komen en artikel 18 BGKWB voorziet nu dat het bureau niet mag gevormd worden vóór kwart na zeven wanneer er bijzitters ontbreken. Zo heeft de voorzitter een kwartier om zijn bureau te vormen en beschikt hij vervolgens ook over voldoende tijd om zijn bureau op te starten zodat het om 8.00 uur operationeel is.

b) Artikel 19 BGKWB verduidelijkt voortaan dat *“Zodra het stembureau is samengesteld, de voorzitter in aanwezigheid van de leden van het bureau en vóór de aanvang van de stemming controleert of de stembus leeg is, waarna deze wordt gesloten”*. De aanpassing van deze bepaling heeft enkel als doel te beantwoorden aan de chronologische volgorde van de verrichtingen (daar de bepaling zich bevond in artikel 33 BGKWB) en te verduidelijken dat er slechts één stembus per stembureau is.

4. Betreffende het presentiegeld van de leden van de kiesbureaus

Er wordt in artikel 20 BGKWB verduidelijkt dat de leden van de bureaus presentiegeld ontvangen *“voor de functie die ze uitvoeren in het kiesbureau”*. Dit presentiegeld wordt toegekend voor de dag van de stemming. Een ander presentiegeld is voorzien voor de opleiding voorzien in artikel 10/1 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (zie deel II, punt 3, a, van deze omzendbrief).

5. Betreffende de vorm van de voordracht van de kandidaten

Aangezien de vermelding van het beroep op de akte van voordracht geen relevant gegeven is, daar het geen invloed heeft op de verkiesbaarheid van de kandidaat, wordt deze vermelding niet meer vereist krachtens artikel 23, § 2, eerste lid, BGKWB.

De vermelding van het beroep wordt op eveneens geschrapt in artikel 26quinquies, derde lid, 4° (betreffende de verbeteringsakte) en in het nieuwe artikel 30bis (betreffende de aanplakking van de kandidatenlijsten).

Artikel 23, § 2, tweede lid, is bovendien genderneutraal gemaakt en bepaalt nu het volgende :

“De identiteit van de kandidaat die gehuwd of weduwnaar of weduwe is, mag voorafgegaan of gevolgd worden door de naam van de echtgenoot of echtgenote of overleden echtgenoot of echtgenote.”

6. Betreffende de regels omtrent de kandidatenlijsten

a) In het doel om te zorgen voor een zo gelijk mogelijke vertegenwoordiging tussen mannen en vrouwen en gelijke toegang tot de representatieve gemeentelijke functies in de Brusselse wetgeving, heeft de ordonnantie van 15 maart 2012 in artikel 23, § 9, tweede lid, BGKWB een ritstelsysteem ingevoerd tussen de kandidaten van een verschillend geslacht op de kiezerslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen.

b) Om tegemoet te komen aan de ratio legis van voormelde ordonnantie van 15 maart 2012 en ten einde te waken over het principe van gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de aanwezigheid van ten minste één kandidaat van elk geslacht te waarborgen op de lijsten van de gemeenteraadsverkiezingen in het Brussels Gewest, heeft de ordonnantie van 3 april 2014 het artikel 23, § 9, eerste lid, BGKWB gewijzigd in de zin dat elke lijst ten minste twee kandidaten moet bevatten.

Il est désormais prévu qu'en cas de retard d'un ou de plusieurs assesseurs désignés, le président du bureau de vote peut procéder à la formation de son bureau à partir de 7h15 (au lieu de 7h30 en 2012). Cela permet d'assurer au président de disposer du temps nécessaire à l'ouverture du bureau de vote pour 8h00. La formation du bureau peut bien évidemment débiter plus tôt si tous les assesseurs, qui sont désormais convoqués à 7h00, sont présents.

La procédure d'ouverture d'un bureau de vote (notamment la mise en marche des ordinateurs de vote électronique), prend environ trois quarts d'heure. Lors des élections de 2012, les assesseurs étaient convoqués à 7h15 mais en cas de retard de l'un (ou de plusieurs) d'entre eux, le président du bureau de vote devait obligatoirement attendre 7h30 avant de former son bureau afin de permettre aux retardataires d'arriver. Dans l'hypothèse où il y avait encore des absents à 7h30, il complétait ensuite son bureau en désignant un ou des assesseurs parmi les électeurs de sa section et formait son bureau.

Dans un tel cas de figure, il n'était donc pas en mesure d'ouvrir son bureau de vote à 8h00. Par conséquent, il a été décidé d'indiquer dans les formulaires de convocation aux assesseurs qu'ils sont invités à se présenter à 7h00, et l'article 18 du CECB prévoit actuellement que le bureau ne peut être formé qu'à partir de 7h15 s'il manque un ou des assesseurs. De cette manière, le président dispose d'un quart d'heure pour former son bureau et il dispose ensuite de suffisamment de temps pour ouvrir son bureau afin qu'il soit opérationnel à 8 h.

b) L'article 19 du CECB précise désormais que *« Dès que le bureau a été formé, le président vérifie en présence des membres du bureau et préalablement à l'ouverture du scrutin si l'urne est vide, à la suite de quoi elle est fermée »*. L'adaptation apportée à cette disposition a juste pour objectif de correspondre à l'ordre chronologique des opérations (puisque la disposition se trouvait à l'article 33 du CECB) et de préciser qu'il n'y a qu'une seule urne par bureau de vote.

4. Concernant les jetons de présences des membres des bureaux électoraux

Il est précisé à l'article 20 du CECB que les membres des bureaux reçoivent un jeton de présence *« pour la fonction qu'ils exercent dans le bureau électoral »*. Ce jeton de présence n'est accordé que pour le jour de l'élection. Un autre jeton de présence est prévu pour la formation visée à l'article 10/1 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (voir partie II, point 3, a, de la présente circulaire).

5. Concernant la forme de la présentation des candidats

Etant donné que la mention de la profession sur l'acte de présentation n'est pas une donnée pertinente puisqu'elle n'a pas d'influence sur l'éligibilité du candidat, cette mention n'est donc plus requise par l'article 23, § 2, alinéa 1, du CECB.

De même, la mention de la profession est supprimée dans l'article 26quinquies, alinéa 3, 4°, (relatif à l'acte rectificatif) et dans le nouvel article 30bis (relatif à l'affichage des listes des candidats).

L'article 23, § 2, est par ailleurs rendu neutre au niveau du genre et précise donc ce qui suit :

« L'identité du (de la) candidat(e) marié(e) ou veuf (veuve) peut être précédé ou suivi du nom de son époux(se) ou de son époux(se) décédé(e). »

6. Concernant les règles relatives aux listes de candidatures

a) Dans l'objectif d'assurer une représentation la plus égalitaire possible entre les hommes et les femmes et d'intégrer l'égalité d'accès aux fonctions représentatives communales dans la législation bruxelloise, l'ordonnance du 15 mars 2012 introduit à l'article 23, § 9, alinéa 2, du CECB l'alternance intégrale entre les candidats de sexe différent sur les listes de candidatures aux élections communales.

b) Afin d'être en adéquation avec la ratio legis de l'ordonnance du 15 mars 2012 susmentionnée et de se conformer au principe d'égalité homme-femme et de garantir une présence minimale d'un candidat de chaque sexe sur les listes électorales communales en Région bruxelloise, l'ordonnance du 3 avril 2014 a modifié l'article 23, § 9, alinéa 1^{er} du CECB, afin de préciser que désormais toute liste doit être composée d'un minimum de deux candidats.

c) De laatste wijziging van de regels betreffende de kandidatenlijsten heeft betrekking op de laatste plaats op een kiezerslijst en werd ingevoerd door de ordonnantie van 27 oktober 2016.

Deze plaats wordt meestal toegewezen wordt aan een prominent persoon die de lijst "duwt", in een tandem met de persoon die de eerste plaats op de lijst bekleedt.

Gelet op het oneven aantal plaatsen op een kiezerslijst, zou de voormelde ordonnantie van 15 maart 2012 tot gevolg hebben dat de kandidaten die trekken en duwen van hetzelfde geslacht zijn.

De ordonnantie van 27 oktober 2016 strekt ertoe de pariteit tussen de eerste en de laatste plaats te bevorderen met behoud van het ritssysteem dat de ordonnantie van 15 maart 2012 heeft willen invoeren.

Voor de laatste kandidaat op de lijst, en enkel voor deze kandidaat, bepaalt artikel 23, § 9, tweede lid, dat "de keuze van het geslacht van de kandidaat op de laatste plaats vrij is".

7. Betreffende de getuigen van de partijen

Tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 konden de kandidaten van dezelfde partij verschillende getuigen voor hetzelfde stembureau voordragen en was een loting noodzakelijk om uiteindelijk te bepalen welke getuige werd aangewezen in welk bureau.

Omwille van de administratieve vereenvoudiging, voorziet artikel 25 BGKWB in het eerste en derde lid voortaan dat de eerste kandidaat in de volgorde van de voordracht de getuigen en de plaatsvervangende getuigen aanwijst, alsook de bureaus waar ze hun opdracht moeten vervullen. Bijgevolg is er geen loting meer nodig. Het zesde en zevende lid worden bijgevolg opgeheven.

De getuigen worden van hun aanwijzing en toewijzing aan een stembureau in kennis gesteld door een brief van de eerste kandidaat in volgorde. De getuigen moeten deze informatiebrief, die hen is toegezonden, voorleggen aan de voorzitter van het bureau waarin ze zijn aangewezen.

Artikel 25 wordt aangevuld met een lid dat de rol van de getuigen van de partijen verduidelijkt: "De getuigen hebben, zonder afbreuk te doen aan het voorgaande lid, louter een observatierol. Ze mogen niet deelnemen aan de operaties van het stembureau, ze mogen geen kiezers helpen, ze moeten discreet blijven en mogen de stemming niet beïnvloeden. Bij poging tot beïnvloeding van de stemming kan de voorzitter van het bureau, na een eerste verwittiging, de getuige laten verwijderen uit het stemlokaal."

8. Betreffende de controle van de candidaturen

a) In artikel 26quinquies, vijfde lid, BGKWB, wordt de vermelding kandidaat-opvolgers geschrapt: in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is er geen voordracht van opvolgers, maar iedere niet verkozen kandidaat wordt automatisch opvolger.

b) Artikel 27 BGKWB verbiedt aan de kandidaten om voor te komen op meer dan één lijst voor eenzelfde verkiezing. Een overtreding van deze verbodsbepaling is strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijftien dagen en met geldboete van 130 tot 1.000 euro. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt.

Gezien de nieuwe bepalingen betreffende de pariteit en de afwisseling man-vrouw op de lijsten (zie deel I, punt 6, van deze omzendbrief), kan het feit dat een kandidaat wordt geschrapt van een lijst gevolgen hebben op het gebied van de geldigheid van de samenstelling van de lijst.

Om de gevolgen van deze hypothese te ondervangen, heeft de ordonnantie van 15 december 2017 derhalve in het voormeld artikel 27 een lid toegevoegd dat bepaalt dat een verbeterings- of aanvullingsakte kan worden ingediend, zoals bedoeld in artikel 26quinquies BGKWB, ten einde de nakoming van de regels van de evenwichtige samenstelling van de lijsten te eerbiedigen.

9. Betreffende de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten

a) Artikel 29 BGKWB wordt opgeheven, maar de inhoud ervan wordt verplaatst naar artikel 30bis ten einde te beantwoorden aan de chronologische volgorde van de verrichtingen. De inhoud van het vroegere artikel 29 werd slechts gewijzigd op technisch gebied aangezien artikel 30bis preciseert dat het gemeentebestuur zo snel mogelijk overgaat tot aanplakking van de kandidatenlijsten van zodra het hoofdbureau het stembiljet of de stemschermen heeft opgemaakt, en niet van zodra de kandidatenlijst definitief wordt afgesloten.

Er wordt verduidelijkt dat dit aanplakbiljet identiek dezelfde naam van de kandidaten, zoals deze voorgedragen werden, vermeldt. Om deze reden wordt het zinsdeel « in dezelfde vorm als hieronder voor het stembiljet wordt bepaald » overbodig en dus geschrapt. Het beroep wordt geschrapt en het geslacht wordt toegevoegd. Er wordt nu ook duidelijk gesteld dat de namen op het aanplakbiljet worden opgenomen in de volgorde van de volgnummers op de lijst.

c) Les dernières modifications des règles relatives aux listes de candidatures concernent la dernière place sur une liste électorale et sont introduites par l'ordonnance du 27 octobre 2016.

Cette place est réservée le plus souvent à une personnalité qui « pousse » la liste, en « miroir » de la personnalité qui occupe la place de tête de liste.

Etant donné le nombre impair de places sur une liste électorale, l'ordonnance du 15 mars 2012 susmentionnée impose que les candidats qui tirent et poussent la liste soient d'office du même sexe.

L'ordonnance du 27 octobre 2016 vise à renforcer la parité entre la première et la dernière place tout en préservant l'alternance telle que voulue par l'ordonnance du 15 mars 2012.

Ainsi, pour le dernier candidat de la liste, et uniquement pour celui-ci, l'article 23, § 9, alinéa 2, indique que « *Le choix du sexe du candidat de la dernière place est libre* ».

7. Concernant les témoins de partis

Lors des élections communales de 2012, les candidats d'un même parti pouvaient proposer plusieurs témoins pour un même bureau de vote et un tirage au sort était alors nécessaire pour déterminer finalement quel témoin devait être affecté à quel bureau.

Par souci de simplification administrative, l'article 25 du CECB prévoit désormais en ses alinéas 1 et 3 que le candidat premier en rang dans l'ordre de présentation de la liste désigne les témoins et témoins suppléants ainsi que les bureaux auxquels ils sont affectés. Ainsi aucun tirage au sort n'est plus nécessaire. Les alinéas 6 et 7 de cet article sont donc supprimés.

Les témoins sont informés de leur affectation et de leur désignation par une lettre du candidat premier en rang. Les témoins doivent présenter au président du bureau dans lequel ils sont désignés la lettre d'information qui leur a été transmise.

L'article 25 est complété par un alinéa qui précise le rôle des témoins de partis: « *Les témoins ont uniquement un rôle d'observation. Ils ne peuvent pas prendre part aux opérations du bureau de vote, ils ne peuvent aider aucun électeur, ils doivent rester discrets et ne peuvent influencer le scrutin. En cas de tentative d'influencer le scrutin, le président du bureau peut, après un premier avertissement, faire expulser le témoin du local de vote.* »

8. Concernant le contrôle des candidatures

a) A l'article 26quinquies, alinéa 5, du CECB, la référence à des candidats suppléants est abrogée: en Région de Bruxelles-Capitale il n'y a pas de présentation de suppléants, mais chaque candidat non élu est automatiquement suppléant.

b) L'article 27 du CECB interdit aux candidats de figurer sur plus d'une liste dans la même élection. Un manquement à cette interdiction est sanctionné d'une peine d'emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 130 à 1.000 euros. De plus, le candidat concerné est rayé des listes où son nom figure.

Vu les nouvelles dispositions relatives à la parité et à l'alternance homme-femme sur les listes (voir partie I, point 6 de la présente circulaire), le fait de devoir rayer un candidat d'une liste peut avoir un effet au niveau de la validité de la composition de la liste.

Dès lors, pour pallier les conséquences de cette hypothèse, l'ordonnance du 15 décembre 2017 ajoute un alinéa dans l'article 27 susmentionné qui prévoit qu'un acte rectificatif ou complémentaire tel que visé à l'article 26quinquies du CECB pourra être introduit afin d'assurer le respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes.

9. Concernant l'arrêt définitif des listes des candidats

a) L'article 29 du CECB est abrogé mais son contenu est déplacé à l'article 30bis afin de correspondre à l'ordre chronologique des opérations. Le contenu de l'ancien article 29 est légèrement adapté techniquement puisque l'article 30bis précise que l'administration communale se charge d'afficher la liste des candidats dans les plus brefs délais dès que le bureau principal a validé le bulletin de vote ou les écrans de vote, et non plus dès que la liste des candidats est définitivement arrêtée.

Il est précisé que cette affiche reproduira les noms des candidats à l'identique de ceux sous lesquels ils ont été présentés. Pour cette raison, la partie de phrase « en la forme du bulletin électoral tel qu'il est déterminé ci-après » est superflue et en conséquence abrogée. La mention de la profession est supprimée, celle du sexe est ajoutée. Il est précisé que les noms des candidats figurent sur l'affiche suivant le numéro d'ordre dans la liste.

b) Artikel 30ter BGKWB bepaalt het volgende : *“In geval van beroep verdaagt het hoofdstembureau de verrichtingen bepaald in de artikelen 29 en 30 en het vergadert de twintigste dag vóór de verkiezing, te 18 uur, om tot die verrichtingen te kunnen overgaan zodra het in kennis is gesteld van de beslissingen van het hof van beroep.”* Deze verwijzing naar artikel 29 BGKWB dient gelezen te worden als een verwijzing naar artikel 30bis omwille van de opheffing van artikel 29 en de verplaatsing van de inhoud ervan naar artikel 30bis. Om deze reden werd in de gecoördineerde versie van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek de aangepaste verwijzing opgenomen.

c) Er zijn technische wijzigingen aangebracht aan artikel 30 dat verduidelijkt dat vanaf nu de opmaak van de stembureaus wordt vastgelegd door de Regering.

10. Betreffende de internationale waarnemers

De Regering kan kiezen wie ze toelaat als waarnemer, zoals bedoeld in artikel 35ter. Het moet niet noodzakelijk meer gaan om personen afkomstig van internationale organisaties erkend door België of afgevaardigden door andere landen.

De waarnemers moeten in het bezit zijn van een legitimatiekaart uitgereikt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Er wordt nu ook verduidelijkt dat ze dezelfde rol hebben als die van de getuigen.

11. Betreffende de wijze van stemmen

Artikel 40, § 1, BGKWB bepaalt de stemmingswijze in geval van de stemming op papier. Deze bepaling wordt aangevuld ten einde te verduidelijken dat wanneer er op elektronische wijze wordt gestemd, de stemmingswijze bepaald wordt door de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming.

12. Betreffende de volmacht

a) *Schrapping van de verklaring op erewoord*

Het vroegere artikel 42bis, § 1, 7°, BGKWB bepaalde dat als een kiezer omwille van een tijdelijk verblijf in het buitenland om privéredenen (andere dan beroeps- of dienstredenen) zich in de onmogelijkheid bevond om zich in het stembureau te melden en bovendien geen bewijsstukken ter zake kon voorleggen, zich hiervoor op grond van een verklaring op erewoord kon verantwoorden. Deze mogelijkheid om een verklaring op erewoord op te stellen zonder andere bewijsstukken bij te voegen, ondermijnde echter de andere bepalingen in artikel 42bis, § 1, BGKWB en wordt bijgevolg geschrapt.

In geval van een tijdelijk verblijf in het buitenland op de dag van de stemming, voor andere dan beroeps- of dienstredenen, dient de betrokken kiezer nu dus wel de nodige bewijsstukken ter zake over te leggen aan de burgemeester of zijn gemachtigde.

De burgemeester of zijn gemachtigde dient aan de hand van deze stukken vast te stellen of de kiezer al dan niet in de onmogelijkheid is om zich in het stembureau aan te bieden wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland voor privéredenen.

b) *Het plaatsen van een stempel « heeft bij volmacht gestemd »*

Het is in de praktijk gebleken dat bij stemming bij volmacht de leden van de stembureaus de stempel « heeft bij volmacht gestemd » plaatsten op de oproepingsbrief van de volmachtgever in plaats van deze van de gemachtigde. Krachtens artikel 42bis, § 2, BGKWB mag iedere gemachtigde slechts één volmacht hebben. Het doel van deze stempel is immers om na te gaan of deze persoon niet meer dan één keer bij volmacht gaat stemmen; het plaatsen van een stempel op de oproepingsbrief van de volmachtgever in plaats van deze van de gemachtigde heeft dus weinig zin.

Er wordt nu duidelijk in artikel 42bis, § 4, BGKWB bepaald dat voortaan de stempel « heeft bij volmacht gestemd » op de oproepingsbrieven van de gemachtigde én de volmachtgever dienen te worden aangebracht. Zo heeft de volmachtgever een bewijs dat hij via volmacht zijn stempelplicht uitgeoefend heeft en kan eveneens vastgesteld worden dat de gemachtigde reeds gestemd heeft als gemachtigde. Bovendien heeft men hierdoor de zekerheid dat de gemachtigde geen tweede maal een stem bij volmacht zal uitoefenen.

13. Betreffende de algemene telling van de stemmen en de devolutie

Krachtens artikel 23, § 9, BGKWB moet iedere lijst minstens twee kandidaten bevatten (zie deel I, punt 6 van deze omzendbrief). Bijgevolg werd het tweede lid van artikel 55 dat bepaalde dat alleenstaande kandidaten geacht werden ieder een afzonderlijke lijst te vormen, opgeheven.

b) L'article 30ter du CECB dispose « *En cas d'appel, le bureau principal remet les opérations prévues aux articles 29 et 30 et se réunit le vingtième jour avant l'élection, à 18 heures, en vue de les accomplir aussitôt qu'il aura reçu connaissance des décisions prises par la Cour d'appel.* » Ce renvoi à l'article 29 du CECB doit être lu comme un renvoi à l'article 30bis, en raison de l'abrogation de l'article 29 et du déplacement de son contenu au sein de l'article 30bis. Pour cette raison, la version coordonnée du Code électoral communal bruxellois qui figure sur le site des élections communales de 2018 comporte le renvoi adapté.

c) Des modifications techniques sont apportées à l'article 30 qui précise à présent que l'établissement des écrans de vote est fixé par le Gouvernement.

10. Concernant les observateurs internationaux

Le Gouvernement peut déterminer qui il autorise en tant qu'observateur visé à l'article 35ter. Il ne doit plus s'agir nécessairement de personnes issues d'organisations internationales reconnues par la Belgique ou déléguées par d'autres pays.

Des précisions sont apportées quant au rôle de l'observateur, qui s'exerce de la même manière que celui de témoin de parti.

Les observateurs doivent être en possession d'une carte de légitimation délivrée par le Service Public Régional de Bruxelles

11. Concernant la manière de voter

L'article 40, § 1, du CECB déterminait la manière de voter en cas de recours au vote papier. La disposition est complétée de manière à préciser qu'en ce qui concerne la manière de voter par voie électronique, il convient de se référer à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique.

12. Concernant la procuration

a) *Suppression de la déclaration sur l'honneur*

L'article 42bis, § 1, 7°, du CECB prévoyait que si l'électeur se trouvait dans l'impossibilité de se rendre au bureau de vote en raison d'un séjour temporaire à l'étranger pour raison privée (autre que professionnelle ou de service) et qu'en outre, il ne pouvait pas produire de pièces justificatives, il pouvait attester de son absence via une déclaration sur l'honneur. Cette possibilité d'établir une déclaration sur l'honneur sans devoir présenter aucun justificatif affaiblissait les dispositions de l'article 42bis, § 1, du CECB. Elle est donc supprimée.

En cas de séjour temporaire à l'étranger pour raisons autres que professionnelles ou de service, l'électeur concerné doit donc présenter les pièces justificatives nécessaires au bourgmestre de sa commune ou à son délégué.

Le bourgmestre ou son délégué doit constater, sur base de ces pièces, si l'électeur est ou non dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger pour motifs privés.

b) *Apposition du cachet « a voté par procuration »*

Dans la pratique, il a souvent été constaté qu'en cas de procuration, les membres du bureau apposaient le cachet « a voté par procuration » sur la convocation du mandant au lieu de celle du mandataire. L'article 42bis, § 2, du CECB dispose que chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration. L'objectif de ce cachet étant de contrôler qu'une personne ne puisse voter plus d'une fois par procuration, le fait de l'apposer sur la convocation du mandant au lieu de celle du mandataire lui enlevait tout effet utile.

Il est maintenant clairement précisé à l'article 42bis, § 4, du CECB que le cachet « a voté par procuration » doit dorénavant être apposé à la fois sur la convocation du mandant et sur celle du mandataire. De cette manière, le mandant a la preuve qu'il a exercé son devoir électoral via une procuration et par la même occasion cela permet de constater que le mandataire a déjà voté en tant que mandataire. Cela garanti que le mandataire ne pourra voter deux fois par procuration.

13. Concernant le recensement général des voix et la dévolution

L'article 23, § 9, du CECB impose à chaque liste de contenir au minimum deux candidats (voir partie I, point 6 de la présente circulaire). Partant, l'alinéa 2 de l'article 55 qui prévoyait que les candidatures isolées sont considérées comme constituant chacune une liste distincte, est abrogé.

Artikel 60 BGKWB werd gewijzigd ten einde de verwijzingen naar andere artikelen, die de leesbaarheid van de tekst in de weg staan, te vermijden. De documenten die aan het Rechtscollege dienen te worden overgemaakt, worden in dit artikel opgenomen in twee inventarissen : één voor de stemming op papier en één voor de elektronische stemming. Dit laat toe rekening te houden met de verschillen tussen de twee systemen.

Dus, “De volgende stukken worden binnen vierentwintig uur door de voorzitter van het hoofdbureau aan de voorzitter van het Rechtscollege toegezonden, in geval van een elektronische stemming :

- het proces-verbaal van het hoofdbureau van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau en door de getuigen[**formulier R9**];

- de processen-verbaal van de verschillende stembureaus[**formulier R3**];
- de envelop met de stembiljetten met de stemmen, de envelop met de geannuleerde stembiljetten en de envelop met de ongeldig verklaarde stembiljetten;

- de akten van voordracht van de kandidaten ;
- de verklaringen van taalaanhorigheid van de kandidaten ;
- de akten van bewilliging van de kandidaten ;
- de akten van aanwijzing van de getuigen ;
- de volmachtformulieren die gebruikt werden om met volmacht te stemmen ;
- de teruggenomen en de niet gebruikte stembiljetten ;
- de kiezerslijsten die gediend hebben voor het aantekenen van de namen, behoorlijk ondertekend door de leden van het stembureau die de aantekeningen gedaan hebben, en door de voorzitter.

Op het pak dat deze stukken bevat, worden de datum van de verkiezing en de naam van de gemeente vermeld. Een dubbel van het proces-verbaal van het hoofdstembureau, door de leden voor eensluidend verklaard, wordt op het gemeentesecretariaat voor eenieder ter inzage gelegd.”

Bovendien wordt aan iedere verkozene een **formulier R11** met de stemcijfers per verkozene en per opvolger gezonden.

II. Wijzigingen aan de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen

1. Betreffende de stemapparatuur en -software

a) In artikel 8 van de ordonnantie elektronische stemming betreffende de uitrusting van het stembureau, wordt de vermelding van een printer geschrapt. Het is niet meer nodig dat de voorzitter van het stembureau over een printer beschikt daar hij het proces-verbaal van de stemverrichtingen manueel dient op te maken op een formulier dat wordt afgeleverd door het Gewest en met behulp van een biljet dat wordt afgeprint door een stemmachine op het moment van het afsluiten van de stemverrichtingen.

b) De in artikel 9, § 5, van de ordonnantie elektronische stemming bedoelde periode, gedurende dewelke het stemmateriaal toegankelijk dient te zijn om deze te controleren vóór de verkiezingen, wordt verlengd naar dertig dagen. Een termijn van drie dagen was veel te kort om de stemapparatuur te controleren.

c) In tegenstelling tot de verkiezingen van 2012 zullen de stemmachines niet meer uitgerust zijn met een scanner ter visualisatie van de uitgebrachte stem. Ten einde de kiezer aan te moedigen om zijn stem te controleren en om het vertrouwen van de burgers in het stembureau te versterken, wordt een aparte machine met een scanner ter visualisering van de barcode op het stembiljet, in een afzonderlijk stemhokje geplaatst. Het gaat om een machine die wordt voorbehouden voor de scanner ter visualisering van de barcode en deze wordt dus niet uitgerust met enige verkiezingssoftware.

De kiezer die zijn stem wil controleren moet dus het stemhokje, waarin hij zijn stem heeft uitgebracht, verlaten en zich begeven naar het stemhokje dat uitgerust is met een scanner ter visualisatie van de barcode.

d) In artikel 15 van de ordonnantie elektronische stemming wordt verduidelijkt dat « ... de stemcomputer een papieren stembiljet afdruckt waarop de uitgebrachte stem in getypte tekstuele vorm ...is afgedrukt”, in plaats van “leesbare”.

Het woord « leesbare » dat voorheen voorkwam in deze bepaling kan meerdere betekenissen hebben en de interpretatie is voor discussie vatbaar. Voor sommigen kan het betekenen dat een tekst in voor een mens begrijpbare letters moet geschreven worden, en dus niet in tekens waarvoor een computer nodig is om ze te ontcijferen. Voor anderen is betekend het “voldoende groot” zodat het gemakkelijker kan gelezen worden.

Aangezien het de eerste betekenis is die gewild is, heeft de term getypte tekstuele vorm de omstreden term vervangen.

Er wordt verduidelijkt dat de kiezer zijn barcode kan visualiseren alvorens zich naar de stembus te begeven. Zoals hiervoor reeds werd vermeld, mag hij dit echter niet doen in het stemhokje waarin hij zijn stem heeft uitgebracht (zie vorig punt van deze omzendbrief).

L'article 60 du CECB est modifié afin d'éviter les renvois vers d'autres dispositions qui nuisent à la clarté du texte. Les documents qui doivent être envoyés au Collège juridictionnel font l'objet de deux inventaires dans cet article : un pour le vote papier, un pour le vote électronique. Cela permet de prendre en compte les différences existant entre les deux systèmes.

Ainsi, « dans le cas d'un vote électronique, le président du bureau principal envoie dans les vingt-quatre heures les pièces suivantes au président du Collège juridictionnel :

- le procès-verbal de l'élection du bureau principal rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal et les témoins [**formulaire R9**] ;

- les procès-verbaux des différents bureaux [**formulaire R3**] ;
- l'enveloppe contenant les bulletins avec les votes, l'enveloppe avec les bulletins annulés et l'enveloppe avec les bulletins déclarés nuls ;

- les actes de présentation des candidats ;
- les déclarations d'appartenance linguistique des candidats ;
- les actes d'acceptation des candidats ;
- les actes de désignation de témoins ;
- les formulaires de procuration utilisés pour voter par procuration ;
- les bulletins repris et les bulletins non employés ;
- les listes électorales ayant servi aux pointages, dûment signées par les membres du bureau de vote qui les ont tenues et par le président. »

Sur le paquet qui contient ces pièces, sont indiqués la date de l'élection et le nom de la commune. Un double du procès-verbal du bureau principal, certifié conforme pas ses membres, est déposé au secrétariat communal, où chacun peut en prendre inspection. »

En outre, le **formulaire R11**, reprenant le nombre de suffrages par élu et par suppléant est envoyé à chaque élu.

II. Modifications apportées à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales

1. Concernant le matériel et le logiciel de vote

a) Dans l'article 8 de l'ordonnance vote électronique relatif à l'équipement du bureau de vote, la mention de l'imprimante est supprimée. Il n'est plus nécessaire que le président du bureau de vote dispose d'une imprimante, puisqu'il établit manuellement le procès-verbal des opérations de vote sur un formulaire transmis par la Région et au moyen des informations recueillies sur un ticket imprimé par une des machines à voter au moment de la clôture des opérations de vote.

b) La période visée à l'article 9, § 5, de l'ordonnance organisant le vote électronique et durant laquelle le matériel de vote doit être accessible avant les élections en vue de son contrôle est allongée à trente jours. Le délai de trois jours était beaucoup trop court pour contrôler le matériel de vote.

c) Contrairement aux élections de 2012, plus aucun ordinateur de vote ne sera équipé d'un scanner permettant de visualiser le vote exprimé. Afin d'encourager l'électeur à vérifier son vote et de renforcer la confiance des citoyens dans le système de vote, une machine spécifique dotée d'un scanner de visualisation du code à barres figurant sur le bulletin de vote est placée dans un isoloir séparé. Il s'agit d'une machine réservée au scanner de visualisation du code à barres, elle n'est donc pas équipée du logiciel de vote.

L'électeur qui veut procéder à une vérification doit donc sortir de l'isoloir où il a émis son vote et se rendre dans l'isoloir équipé du scanner de visualisation du code à barres.

d) A l'article 15 de l'ordonnance organisant le vote électronique, il est précisé que « la machine à voter imprime un bulletin de vote sur lequel le vote émis est repris [...] sous la forme d'un texte dactylographié » plutôt que sous la forme d'un « texte lisible ».

Le mot « lisible » qui figurait dans la disposition pouvait avoir plusieurs significations et être potentiellement sujet à interprétations. Pour certains, il pouvait signifier que le texte devait être écrit avec des lettres compréhensibles, non avec des signes déchiffrables à l'aide d'un ordinateur. Pour d'autres, il pouvait signifier « suffisamment grand » pour être lu facilement.

La première signification étant celle voulue, le terme « dactylographié » a remplacé le terme controversé.

Il est précisé que l'électeur peut visualiser le code à barres avant de se diriger vers l'urne. Ainsi que cela a déjà été mentionné, il ne peut en effet pas le faire dans l'isoloir où il a exprimé son vote.

e) Een technische wijziging werd aangebracht in het stemsysteem ten einde tegemoet te komen aan de technische problemen met de stemschermen tijdens de verkiezingen van 2012.

Voortaan moet nu bij elk stemscherm waar een keuze moet gemaakt worden deze keuze bevestigd worden door op een bevestigingsvak te drukken. De kiezer kan steeds terugkeren naar een voorgaand scherm, doch hij kan niet verder terugkeren dan tot het scherm met de lijsten (of blanco stem). Artikel 14 van de ordonnantie werd gewijzigd om dit te verduidelijken.

2. Betreffende het college van deskundigen

Artikel 10, § 2, van de ordonnantie elektronische stemming werd herschreven om de rol van het college van deskundigen, dat wordt aangesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, tijdens en na de verkiezingsdag te verduidelijken en te actualiseren. Het derde en vierde lid van paragraaf 2 bepalen voortaan :

“Tijdens de dag van de verkiezing kunnen de deskundigen teststemmen uitbrengen in de stembureaus. Deze worden noch gescand, noch meegeteld. Ze kunnen de overeenkomst van de afgedrukte informatie met de voorheen door hen uitgebrachte teststemmen controleren, ze kunnen de overeenstemming controleren tussen het op het scherm getoond resultaat en hetgene dat afgedrukt is op het papier bewijsstuk met behulp van de scanner ter beschikking gesteld van de kiezers of elke andere scanner.

Na de dag van de verkiezingen kunnen de deskundigen de overeenstemming tussen de uitgebrachte stemmen in een stembureau en de gegevens op de gegevensdragers van een stembureau controleren.

Ze kunnen tevens de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van het geheel van de software die de verkiezingsketen vormt, vanaf de kandidatuurstelling tot de bekendmaking van de resultaten, controleren.”

3. Betreffende de opleiding van de leden van het stembureau

a) De opleiding bedoeld in artikel 10/1 van de ordonnantie elektronische stemming is voorzien voor de voorzitters, de voorzitters-plaatsvervangers, de secretarissen en de adjunct-secretarissen. De gewestelijke diensten zullen de opleiding voor het gemeentepersoneel, aangeduid door het college van burgemeester en schepenen, op zich nemen. Dit personeel is belast met het geven van de opleiding aan de voorzitters, de voorzitters-plaatsvervangers, de secretarissen en de adjunct-secretarissen van de stembureaus van hun gemeente.

De voorzitters-plaatsvervangers worden aangewezen voor het geval dat een voorzitter van een stembureau zijn taak niet kan uitoefenen op de dag van de stemming. Het is echter niet nodig om voor elke voorzitter een plaatsvervanger te voorzien aangezien nooit 100 % van de voorzitters niet in staat is zijn taak uit te oefenen op de dag van de verkiezingen.

Een reserve van plaatsvervangers aan een ratio van 1 plaatsvervanger per 5 voorzitters is in principe voldoende om weggevallen voorzitters te vervangen. Artikel 5 van de ordonnantie elektronische stemming bepaalt dat er een reserve van voorzitter-plaatsvervangers wordt gevormd overeenkomstig minstens één vijfde van het aantal stemlokalen. Daardoor wordt ook het aantal personen die dienen deel te nemen aan de verplichte opleiding beperkt.

De leden van de kiesbureaus, die deelnemen aan de twee verplichte opleidingssessies voor de volgende gemeenteraadsverkiezingen, worden vergoed. Het bedrag van het presentiegeld is vastgesteld op 12,50 euro per opleidingssessie. Dit bedrag zal nog worden vastgelegd bij besluit van de Regering. De gemeente staat ofwel zelf in voor de betaling van de presentiegelden voor de opleiding aan de leden van stembureaus, ofwel sluit ze een contract met BPOST om de betaling ervan uit te voeren. De betaling van het presentiegeld voor de opleiding gebeurt via overschrijving op de bankrekening van de leden van de kiesbureaus.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stort het bedrag van voormelde presentiegelden terug aan de gemeenten. Een formulier tot aanvraag van terugbetaling zal dienen voor de schuldvorderingsverklaring. Het formulier bevat een tabel met de vermelding van de naam en functie van de uitgenodigde personen, de data en uren van de opleiding, de aanwezigheid van de uitgenodigde personen en het adres van het kiesbureau waarin de persoon werd aangeduid. Het formulier zal elektronisch aan de gemeenten worden bezorgd.

b) Er wordt in artikel 5 van de ordonnantie elektronische stemming een lid toegevoegd dat preciseerd dat in elk stembureau minstens één persoon moet aanwezig zijn die de voormelde opleiding, betreffende de in een stembureau te verrichten taken, gevolgd heeft. Indien in een stembureau geen persoon aanwezig is die deze opleiding gevolgd heeft, kan een persoon van dit stembureau gewisseld worden met een lid van een ander stembureau met dezelfde functie die deze opleiding wel gevolgd heeft.

4. Betreffende het verloop van de stemverrichtingen

e) Des modifications techniques ont été opérées dans le système de vote afin de remédier aux problèmes techniques rencontrés avec les écrans de vote en 2012.

Sur chaque écran de vote où un choix doit être opéré, il est désormais nécessaire de confirmer ce choix en appuyant sur un champ de confirmation. L'électeur peut toujours revenir à un écran précédent, cependant, il ne peut pas retourner au-delà de l'écran comportant le choix des listes (ou vote blanc). L'article 14 de l'ordonnance a donc été modifié afin d'apporter cette précision.

2. Concernant le rôle du Collège des experts

L'article 10, § 2, de l'ordonnance organisant le vote électronique est réécrit pour préciser et actualiser le rôle du Collège d'experts désigné par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, pendant et après la journée électorale. L'article 10, § 2, alinéas 2 et 3, de l'ordonnance dispose désormais :

« Durant la journée électorale, les experts peuvent notamment émettre des votes de test dans les bureaux de vote. Ceux-ci ne seront ni scannés ni comptabilisés. Ils peuvent vérifier la conformité des informations imprimées avec le vote de test qu'ils ont émis précédemment, vérifier l'équipollence, au moyen du scanner mis à la disposition du public ou de tout autre scanner, entre le résultat affiché à l'écran et celui imprimé sur le bulletin papier.

Après la journée électorale, les experts peuvent vérifier la concordance entre les votes émis dans un bureau de vote et les informations contenues dans les supports mémoires, ils peuvent contrôler la totalisation des divers supports mémoire d'un bureau de vote.

Ils peuvent également vérifier la fiabilité et la crédibilité de l'ensemble des logiciels qui forment la chaîne électorale, depuis l'encodage des candidatures, jusqu'à la publication des résultats. »

3. Concernant la formation des membres des bureaux de vote

a) La formation visée à l'article 10/1 de l'ordonnance sera dispensée aux présidents, présidents-suppléants, secrétaires et secrétaires-adjoints. Les services régionaux prennent en charge la formation du personnel communal désigné par le collège des bourgmestre et échevins. Ce personnel communal prend en charge la formation des présidents, présidents suppléants, secrétaires et secrétaires adjoints des bureaux de vote de leur commune.

Des présidents suppléants doivent être désignés afin de pouvoir remplacer les présidents de bureaux de vote qui ne seraient pas en mesure d'assumer leur mission le jour des élections. Il n'est cependant pas nécessaire de prévoir un président suppléant pour chaque président de bureau de vote, car il est inimaginable que 100 % des présidents soient dans l'impossibilité d'exercer leurs tâches le jour des élections.

Une réserve de suppléants correspondant à la proportion de 1 suppléant pour 5 présidents apparaît suffisante pour remplacer les éventuels présidents défaillants. L'article 5 de l'ordonnance organisant le vote électronique prévoit donc qu'une réserve de présidents-suppléants correspondant à au minimum un cinquième du nombre de bureaux de vote sera constituée. Cela permet également de limiter le nombre de personnes amenées à suivre la formation obligatoire.

Les membres des bureaux électoraux, qui assistent aux deux séances de formation prévues pour les prochaines élections communales, sont rémunérés. Le montant du jeton de présence est fixé à 12,50 euros par séance de formation. Ce montant sera établi par un arrêté du Gouvernement. La commune assure elle-même le paiement de ces jetons de présence pour la formation aux membres des bureaux électoraux, ou conclut avec BPOST un contrat portant exécution du paiement des jetons de présence pour la formation. Le paiement des jetons de présence pour la formation se fait au moyen de versements sur les comptes bancaires des membres des bureaux électoraux.

La Région de Bruxelles-Capitale rembourse aux communes les jetons de présence versés pour la formation. Un formulaire de demande de remboursement servira de déclaration de créance. Le formulaire prévoit un tableau qui mentionne le nom et la fonction des personnes invitées à suivre les formations, les dates et heures des formations, la présence des personnes invitées, l'adresse du bureau électoral auquel chaque personne invitée est affectée. Le formulaire sera fourni aux communes par voie électronique.

b) Un alinéa est ajouté à l'article 10/1 de l'ordonnance organisant le vote électronique, précisant que dans chaque bureau de vote, au moins un membre doit avoir suivi la formation sur les activités à accomplir dans un bureau de vote. Dans le cas où, dans un bureau de vote, aucun des membres n'a suivi cette formation, un membre de ce bureau de vote peut être échangé avec un membre ayant la même fonction d'un autre bureau de vote et qui, lui, a suivi cette formation.

4. Concernant le déroulement des opérations de vote

a) In de paragrafen 2 en 3 van artikel 15 van de ordonnantie elektronische stemming wordt er een duidelijk onderscheid gemaakt tussen enerzijds het annuleren van de stem door de voorzitter omwille van technische redenen (§ 2) en anderzijds het annuleren van de stem omwille van een reden eigen aan de tussenkomst van de kiezer (§ 3).

In geval van het annuleren omwille van technische redenen, is het aantal annulaties onbeperkt. Maar wanneer het gaat om een annulatie omwille van een tussenkomst van de kiezer (als de kiezer het stembiljet door onoplettendheid heeft beschadigd, op verzoek van de kiezer of wanneer de kiezer zijn stembiljet toont met de bedoeling zijn uitgebrachte stem bekend te maken) mag deze evenwel slechts één keer de stemverrichtingen herbeginnen.

b) Wanneer een kiezer zijn eigen stemplicht vervult maar tevens over een volmacht beschikt die hem toelaat om voor een andere kiezer in hetzelfde bureau te stemmen, voorziet de wetgeving momenteel het volgende: « *Indien de kiezer bij volmacht in hetzelfde bureau moet stemmen, herbegint hij het gehele stemproces meteen nadat hij zijn eigen stembiljet in de stembus heeft gestopt* ».

De kiezer mag niet onmiddellijk over twee chipkaarten beschikken en mag zich niet met twee stembiljetten naar de stembus begeven ten einde fouten tijdens het scannen te voorkomen (bijvoorbeeld als twee stembiljetten in elkaar geplotoid zijn).

c) Artikel 19, eerste lid, van de ordonnantie elektronische stemming bepaalt dat “*De voorzitter van het stembureau na afloop van de stemming het proces-verbaal opmaakt, de stemcomputers uitschakelt en de toepassing afsluit*”. De voorzitter maakt het proces-verbaal op aan de hand van een formulier dat door het Gewest ter beschikking wordt gesteld. (formulier R3).

De voorzitter dient eveneens over te gaan tot het afprinten op een stemmachine van een biljet dat alle stemcijfers bevat en dat hij in bijlage voegt bij het proces-verbaal. Om deze reden dient de voorzitter eerst het proces-verbaal op te maken alvorens de stemcomputers uit te schakelen.

d) Er wordt verduidelijkt in artikel 22/1 van de ordonnantie elektronische stemming dat “*De voorzitter van het hoofdbureau eveneens kan beslissen om steekproefsgewijs over te gaan tot een manuele hertelling van de stemcijfers van de lijststemmen*”. Het doel van dit artikel is om na te gaan of de computer de stemcijfers van een stembureau juist geteld heeft.

Het artikel 22/1 preciseert dat in ieder geval de voorzitter van het hoofdbureau moet overgaan tot een manuele hertelling op basis van de papieren bewijsstukken voor één kiesbureau per gemeente.

Het gaat er dus om het per lijst behaalde stemcijfer na te kijken. Dat cijfer komt overeen met het aantal stembiljetten met een lijststem vermeerderd met het aantal stembiljetten met een of meerdere naamsstem(men) (stem in het voordeel van één of meerdere kandidaten) voor dezelfde lijst en het te vergelijken met het stemcijfer dat werd verkregen via de digitale telling.

e) De voorzitter van het hoofdbureau overhandigt gegevensdragers met de stemgegevens (zoals bedoeld in artikel 20 van de ordonnantie elektronische stemming) aan het college van deskundigen, zoals voorzien in artikel 24, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, en niet aan het Rechtscollege.

Artikel 24, eerste lid, 3°, dat voorzag dat de gegevensdragers vermeld in artikel 20 door de voorzitter van het hoofdbureau binnen vierentwintig uur na het opmaken van het proces-verbaal aan de voorzitter van het Rechtscollege dienden te worden overgemaakt, wordt dus opgeheven.

l) Wegens plaatsgebrek is het praktisch gezien onmogelijk om alle kandidatenlijsten in alle stemhokjes aan te plakken. Om deze reden wordt in artikel 26, eerste lid, van de ordonnantie elektronische stemming de zin “*Deze lijsten worden ook opgehangen in ieder stemhokje*” opgeheven. Hetzelfde artikel bepaalt evenwel dat “*In elk stemlokaal alle kandidatenlijsten worden opgehangen op een daarvoor bestemd bord*”.

Alle informatie zal op de volgende website geplaatst worden :

verkiezingen2018.brussels

U kan uw vragen betreffende de verkiezingen steeds naar het volgende e-mailadres zenden :

verkiezingen@gob.brussels

De Minister-President,
R. VERVOORT

a) Une distinction claire est effectuée aux paragraphes 2 et 3 de l'article 15 de l'ordonnance organisant le vote électronique entre respectivement, l'annulation du vote par le président pour raisons techniques (§ 2) et l'annulation effectuée par le président sur base d'une raison propre à l'intervention d'un électeur (§ 3).

En cas d'annulation pour raisons techniques, le nombre possible d'annulations est illimité. Par contre, en cas d'annulation due à une intervention de l'électeur (lorsque l'électeur a endommagé par inadvertance le bulletin de vote, à la demande de l'électeur, si l'électeur montre son bulletin de vote dans le but de faire connaître le vote qu'il a émis), celui-ci ne peut recommencer qu'une seule fois l'opération de vote.

b) Lorsqu'un électeur accomplit son propre devoir électoral mais dispose également d'une procuration lui permettant de voter pour un autre électeur dans le même bureau, la législation prévoit actuellement que « *Si l'électeur doit voter par procuration dans le même bureau, il réitère tout le processus de vote après avoir déposé son propre bulletin dans l'urne* ».

L'électeur ne peut obtenir directement deux cartes à puce et ne peut donc se retrouver devant l'urne muni de deux bulletins de vote, ceci afin d'éviter des erreurs lors du scannage (deux bulletins glissés l'un dans l'autre par exemple).

c) L'article 19, alinéa 1, de l'ordonnance organisant le vote électronique dispose « *Après l'élection, le président du bureau de vote établit le procès-verbal, éteint les ordinateurs de vote et ferme l'application* ». Le président établit le procès-verbal sur base d'un formulaire transmis par la Région (formulaire R3).

Le président doit également imprimer sur une machine à voter un ticket reprenant les chiffres électoraux et l'ajouter en tant qu'annexe au procès-verbal. Pour cette raison, le président doit d'abord établir le procès-verbal avant de débrancher les ordinateurs de vote.

d) Il est précisé à l'article 22/1 de l'ordonnance organisant le vote électronique que « *Le président du bureau principal peut également décider d'opérer un recomptage manuel des chiffres électoraux des votes de listes par coups de sonde* ». Le but de cet article est de vérifier si l'ordinateur a calculé correctement les chiffres électoraux du bureau de vote.

L'article 22/1 précise qu'**en tout cas**, le président du bureau principal doit opérer un recomptage manuel des chiffres électoraux sur la base des preuves papier **pour un bureau de vote par commune**.

Il s'agit donc de vérifier le chiffre électoral atteint par chaque liste. Ce chiffre correspond au nombre de bulletins comportant un vote en tête de liste augmenté du nombre de bulletins comportant un ou des votes nominatifs (vote en faveur d'un ou plusieurs candidats) pour cette même liste et de le comparer avec le chiffre électoral obtenu par cette liste sur base du comptage électronique.

e) Le président du bureau principal remet les supports mémoire contenant les données relatives au vote (visés à l'article 20 de l'ordonnance vote électronique) au Collège des experts, comme prévu par l'article 24, alinéa 2, de la même ordonnance et non pas au Collège juridictionnel.

L'article 24, alinéa 1, 3° qui prévoyait que les supports mémoire mentionnés à l'article 20 sont remis par le président du bureau principal au président du Collège juridictionnel dans les vingt-quatre heures suivant l'établissement du procès-verbal, est donc abrogé.

f) En raison d'un manque de place, il est pratiquement impossible d'afficher toutes les listes de candidats dans chaque isoloir. C'est pourquoi à l'article 26, à l'alinéa 1, de la même ordonnance, la phrase « *Ces listes sont également apposées dans chaque isoloir* » est abrogée. Ce même article dispose toutefois que « *Dans chaque local de vote, toutes les listes de candidats sont affichées sur un panneau prévu à cette fin* ».

Toutes les informations seront placées en temps utile sur le site web :

elections2018.brussels

Vous pouvez centraliser vos questions en rapport avec les élections à l'adresse générique suivante :

elections@sprb.brussels

Le Ministre-Président,
R. VERVOORT